



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2016** PUBLIC EXAMINATION

# Turkish

## Continuers Level

**Wednesday 19 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 1–3)**  
(15 marks)

---

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.
<b>Text 1</b>		
1. (a) Why is the grandmother going back to the shop tomorrow afternoon?	<b>1</b>	
_____		
_____		
(b) Why does she thank her grandson?	<b>2</b>	
_____		
_____		
_____		
<b>Text 2</b>		
2. (a) Which phase of a child's education is addressed in the speech?	<b>1</b>	
_____		
_____		
(b) What advice is given to students who will be starting a new school?	<b>2</b>	
_____		
_____		
_____		
(c) What are the study preferences that parents should be aware of?	<b>2</b>	
_____		
_____		
_____		

**Text 3**

**Marks**

You may make notes  
in this space.

3. (a) Who is Zeynep Bilir?

**1**

\_\_\_\_\_

(b) What evidence in the text suggests that she is a well-known person both in Turkey and abroad?

**3**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(c) Which exhibited items did İlker like best?

**3**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Part B (Questions 4–6)**  
(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in TURKISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.
<b>Text 4</b>		
4. (a) Why did the buyer not want to look at the first house suggested by the real estate agent? Alıcının, emlakçı tarafından önerilen ilk evi görmek istememesinin nedenleri nedir?	<b>2</b>	
_____		
_____		
_____		
_____		
(b) Explain why the second house recommended by the agent may be more appropriate for the buyer and her family. Emlakçının önerdiği ikinci evin, alıcı ve ailesi için neden daha uygun olabileceğini açıklayın.	<b>3</b>	
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		

**Marks**

You may make notes  
in this space.

**Text 5**

5. (a) Why will the bus be kept locked?  
Otobüs neden kilitli tutulacak?

**1**

---

---

- (b) What instructions does the guide give to the tourists to protect their health and safety inside the caves?

**4**

Rehber, ziyaretçilere mağaraların içindeyken sağlık ve güvenliklerini korumaları için hangi uyarıları yapmıştır?

---

---

---

---

---

**Text 6**

6. (a) Based on the conversation, how could this type of technology help people and the environment?

**4**

Konuşmaya göre, bu tür teknoloji kişilere ve çevreye nasıl yardımcı olabilir?

---

---

---

---

---

- (b) In what way did the conversation influence the neighbour?  
Bu konuşma, komşuyu nasıl etkilemiştir?

**1**

---

---

**End of Section 1**

BLANK PAGE



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

**2016** PUBLIC EXAMINATION

# Turkish

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (25 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 7–8)**  
(10 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

**DOLAPLARDA SAKLI KALAN ANILAR**

Okul tatilinde, annem evi toparlayıp benim için çalışma odasında yer açmayı önerdi. İşe kuytu köşelerdeki dolaplardan başladık. Siz dolaplarda sadece eşyalar saklı sanıyorsunuz değil mi? Oysa bizimkine hikayeler de gizlenmiş! Çekmecelerin birinde sedef işlemeli bir baston gördük. Bastonu eline alınca annemin yüz ifadesi bir anda değişti, hüznünlendi. Belli ki onu çok eskilere götürdü; çocukluk yıllarına. İnsan çoğu kez anne ve babasının da bir zamanlar çocuk olduğunu unutuyor. Annem sanki küçük bir kız edasıyla anlatmaya başladı. Babası, yani dedem çok becerikli bir ahşap oymacısıymış. Ağaç işçiliği o zamanların gözde mesleklerindenmiş. Kullanılan malzeme daha çok ceviz, sedir ve gül ağacıymış. Dedemin yaptığı çeşitli bastonlarla, dayımla birlikte atçılık oyunu oynarlarmış. Anneannem de saz, söğüt ve fındık dallarından renk renk sepetler örmüş. Dedem, özenle kumaşını seçtiği takım elbiselerini terziye diktirmiş; hazır giyim yokmuş o zamanlar.

Annemin anlattıklarını dinledikten sonra Türk kültürüne özgü ne güzel mesleklerimizin olduğunu düşündüm ve bunlar hakkında küçük bir araştırma yaptım.

Gelişen teknolojiyle bazı geleneksel meslekler unutulup kaybolmaya başladı. Dokumacılık, cam işçiliği, çömlekçilik, halıcılık, terzilik, ebru ve minyatür sanatı kaybolmaya yüz yutan geleneksel mesleklerimizdendir. Annem, evlerinin girişindeki harika cam süslemelerin dayımın eseri olduğunu söyledi.

Bu mesleklerin korunup yaşatılması kültürümüzün de gelecek nesillere aktarılması anlamına gelmektedir. Bunu sağlamak amacıyla kurslar açılarak gençlere bu meslekler tanıtılıp benimsetilmeye çalışılmalıdır.

Çocuklara seri üretim ve el yapımı ürün arasındaki fark anlatılmalı, okullara bu mesleklerden konuşmacılar davet edilmelidir. Ayrıca çocuklardan kendi elleriyle birşeyler yapmaları istenebilir. Böylelikle el emeğinin değerini daha iyi anlamaları sağlanır.

Bakın sedef baston bizi nerelere götürdü. Siz de karıştırın dolaplarınızı bakalım neler çıkacak?



QUESTIONS

**Marks**

(a) Explain why the title of the text is appropriate.

**2**

---

---

---

---

(b) What is the writer's concern and how does he expect this concern to be addressed?

**3**

---

---

---

---

---

---

---

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

## GELECEĞİN MESLEKLERİ

Küreselleşme ve bilgi teknolojisi sayesinde iş dünyasında hızlı bir değişim yaşanıyor. Bugün gözde olan mesleklerin çoğu bundan on yıl önce yoktu. Aynı şekilde on yıl sonra iş hayatına gireceklerin günümüzde var olmayan mesleklerde çalışacağını da söyleyebiliriz.

Uzmanların tahminlerine göre en çok değişimin görüleceği iş alanlarından üçü aşağıdaki tabloda belirtilmiştir.

<b>Bilimsel araştırma</b>	İlaç endüstrisi, üretim, ulaşım ve pek çok alanda teknoloji hızla değişmeye devam edecek. Bu yüzden özellikle tıp, biyoloji, kimya, matematik ve mühendislik gibi alanlarda eğitim görmüş kişiler için güçlü bir talep olacak. Biyoteknoloji, biyomedikal, nanoteknoloji, robotik ve üç boyutlu baskı özellikle umut verici alanlardır.
<b>Bilgisayar mühendisliği</b>	Bilgisayar yazılım programları geliştikçe çeşitli sistemlerin birlikte kullanılmasını sağlayan uzmanlara daha çok gereksinim duyulacaktır. Yüksek hızlı bilgisayarlar rekabette avantaj sağladığı için büyük şirketler, daha güçlü, sorunsuz ve güvenli iletişim ağlarını tercih ediyor.
<b>Genetik Danışmanlığı</b>	İnsanların günümüzde ve gelecekte sağlıklı bir yaşam sürdürebilmeleri için son yıllarda önemli gelişmeler sağlanmış bir meslek dalıdır. Bu meslekte çalışanlar, ailelerin farklı kuşaklarında görülen genetik hastalıkları inceler, kişinin kendisinde veya çocuklarında ortaya çıkabilecek sağlık sorunlarıyla ilgili bilimsel çalışmaları kapsayan testler yaparlar. Tıp doktorluğundan çok daha derin bilgi ve becerileri gerektiren bu alanda çalışanlara gelecekte gereksinim artacaktır.

Teknolojik gelişmelerin, gelecekteki meslekleri ve yaşam biçimini büyük ölçüde etkileyeceği tartışılmaz bir gerçektir.

QUESTIONS

**Marks**

(a) According to Text 8, how is technology affecting the job market?

**1**

---

---

(b) What would businesses that use computers look for in their future IT workers?

**1**

---

---

(c) Compare the content and style of Text 7 and Text 8.

**3**

---

---

---

---

---

---

---

**Part B (Question 9)**  
(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
- *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Turkish.*

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in TURKISH on page 7.

### **Göç hikayeleri**

#### **Hilmi**

Otuz beş gün süren deniz yolculuğu sonunda 1 Haziran 1950’de Avustralya’ya geldim. Uzun ve zaman zaman korkulu anlar yaşadığımız yolculuğu, göçmen de taşıyan küçük bir yük gemisiyle yapmıştım. Melburn’a vardığımızda hayretler içinde kaldım. Ülkemde mevsim yazdı, ama burada insanlar kışlık kıyafetler giyiyorlardı! Göç davetiyemi çıkaran arkadaşım limanda bekliyordu. Köyden ayrıldıktan sonra hiç görüşmemiştik. Vatan hasreti duyduğum halde, çocukluk arkadaşımın iş bulmamda ve yeni ülkeme yerleşmemde bana yardımcı olacağından emindim. Yıllarca büyük bir fabrikada birlikte çalıştık. Şimdi kendi atölyemizi kurduk.

#### **Sevda**

Avustralya’ya 6 Ekim 1990’da geldim. Ne uzun bir yolculuktu! Pilotumuz, ‘Avustralya semalarındayız’ diye anons yaptığında, Sidney’e daha dört saatlik yolumuz olduğunu bilemediğimden rahatlamıştım.

Memleketimde uzun süre öğretmenlik yaptım, ama artık dünyayı görmek istiyordum. Önceleri, çok hasretlik çektim. Meslek arkadaşlarımı düşünmekten kendimi alamıyordum. İngilizcem yeterli olduğundan kısa sürede yeni arkadaşlar edindim fakat iş bulmakta zorlandım.

En zoru, buradaki yiyeceklere alışmaktı! Annemin mutfağından çok uzaklardaydım! Yemek yapmayı öğrenmem gerekiyordu.

#### **QUESTION**

The anecdotes you have just read were published in a Turkish newspaper. Using only the information provided in the text, write the script of a short radio play in which Hilmi and Sevda are the main characters.

Okuduğunuz anılar Türkçe bir gazetede yayımlandı. Sadece metinlerdeki bilgileri kullanarak Hilmi ile Sevda’nın ana karakterler olduğu kısa bir radyo oyunu metni yazın.

You may make notes in this space.







Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

**2016** PUBLIC EXAMINATION

# Turkish

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Turkish (20 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in TURKISH.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Section 3 (Questions 10–12)**  
(20 marks)

---

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
  - *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
  - *structure and sequence information and ideas*
  - *manipulate language structures and vocabulary in Turkish.*
- 

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in TURKISH.

10. In a boulevard of a city or a town that you recently visited as a newspaper journalist, you saw restaurants and many different shops that sell multicultural foods and a rich variety of items of cultural significance. Write a newspaper article in which you describe the boulevard, and introduce its people and their varied cultural riches.

Bir gazete muhabiri olarak en son ziyaret ettiğiniz şehir ya da kasabanın bir caddesinde değişik kültürlerden yiyeceklerin ve zengin çeşitli kültürel eşyaların satıldığı lokanta ve mağazalar gördünüz. Bu caddeyi tasvir eden, insanlarını tanıtan ve farklı kültürel zenginlikleri anlatan bir makale yazın.

11. At your school, a writing competition has been organised on the topic, ‘The participation of boys and girls in subjects taught and in after-school activities’. Selected entries will be published in the school magazine. You have decided to enter the competition with an evaluative review. In your writing, you will explain your views about the issue and what could be done to improve the participation of both girls and boys.

Okulunuzda, okutulan derslerle okul sonrası etkinliklere kız ve erkek öğrencilerin katılımını konu alan bir yazı yarışması düzenlendi. Seçilecek yazılar okul dergisinde yayınlanacak. Yarışmaya, eleştiri türünde değerlendirici bir yazı ile katılmaya karar verdiniz. Yazınızda, bu konudaki eksiklikleri ve kızlarla erkeklerin katılımının artırılması için neler yapılabileceği hakkındaki görüşlerinizi açıklayınız.

12. In a travel magazine, you read an article claiming that ‘those who travel widely are more knowledgeable than those who read a great deal’. You think that the idea presented in the article is biased and incomplete. You have decided to write a persuasive letter to the ‘Readers’ Corner’ of the magazine to defend a view that in order to be knowledgeable, travelling only is not sufficient and reading widely is also important.

Bir seyahat dergisinde, çok gezenin çok okuyandan daha bilgili olduğunu iddia eden bir yazı okudunuz. Siz, yazıda belirtilen görüşün taraflı ve eksik olduğunu düşünüyorsunuz. Derginin okuyucu mektupları köşesine bir mektup yazarak bilgili olmak için yalnızca gezmenin yeterli olmadığını, okumanın da önemli olduğunu savunmak istiyorsunuz.



You may make notes in this space.





